

Institut Protestant de Théologie - Faculté libre de Montpellier
13, rue Louis Perrier
34000 MONTPELLIER - France
Tél. (33) 04 67 06 45 71

Echange avec les Facultés de Théologie d'Allemagne

Studentenaustausch mit den deutschen Theologischen Fakultäten

*Situation en 2018-2019. Les montants peuvent être légèrement modifiés chaque année.
Lage in 2018-2019. Die Beträge können sich jedes Jahr leicht verändern.*

1. Description de l'échange

1. Beschreibung

Sont inclus dans l'échange :

Der Austausch umfasst:

- Uniquement pour les étudiants de l'Augustana Hochschule et étudiants ERASMUS : exonération des frais d'inscription à la Faculté de théologie et à la bibliothèque (990 €),
- Nur für Studenten aus der Augustana und ERASMUS : Befreiung der Einschreibungsgebühren für die theologische Fakultät und die Bibliothek (990 €)
- La réservation d'une chambre au Centre Universitaire Protestant (CUP) situé sur le campus de la Faculté de théologie,
- *Die Zimmerreservierung im Studentenwohnheim der Fakultät, welches sich direkt auf dem Campus befindet,*
- La possibilité de suivre des cours à l'Université Paul-Valéry.
- *Die Möglichkeit, an der staatlichen Universität von Montpellier (Paul-Valéry) Vorlesungen zu besuchen*

N'est pas inclus dans l'échange :

*Im Austausch ist **nicht** enthalten :*

- Le montant du loyer de la chambre au CUP : 420 € par mois.
- *Die Miete des Zimmers im Studentenwohnheim (420 € monatlich)*

2. Procédure d'admission

2. Zulassungsverfahren

Suivre la procédure via Erasmus à partir de l'Université d'origine ou procéder comme suit :

Bitte das Erasmus Verfahren von der herkömmlichen Universität her befolgen oder handeln wie hierunter :

1. L'étudiant fait parvenir à l'enseignant de Montpellier responsable des échanges avec l'Allemagne (professeur Gilles VIDAL) une lettre ou un e-mail exposant brièvement ses motivations, un *curriculum vitae* et sa situation académique,

1. Der Student/die Studentin schickt dem Verantwortlichen für den Austausch mit Deutschland (Professor Gilles VIDAL) einen Brief oder eine Email, in dem er/sie kurz seine/ihre Gründe für die Beantragung schildert, einen Lebenslauf und die aktuelle akademische Laufbahn.

2. Si elle est jugée recevable par l'enseignant, la candidature est soumise au Collège des enseignants qui la valide,

2. Wenn die Bewerbung als zulässig eingestuft ist, wird sie dem Kollegium unterbreitet, das sie dann bestätigt,

3. L'étudiant est alors invité à se mettre en rapport avec le secrétariat de la Faculté pour les démarches administratives avant le 1^{er} avril de l'année en cours. **IMPORTANT** : Le dossier universitaire (adressé à Mme GHERRAM) et le dossier d'hébergement (adressé à M. BLIN, voir ci-dessous), une fois complétés, doivent être envoyés séparément.

*3. Der Student/die Studentin wird verständigt und eingeladen, sich mit dem Sekretariat in Verbindung zu setzen, um die weiteren administrativen Schritte vor dem 1. April des laufenden Jahres zu klären. **WICHTIG:** Die akademischen Unterlagen (an Mme GHERRAM zu richten) und die Unterlagen, die die Unterbringung betreffen (an M. BLIN zu richten, s. unten) müssen getrennt verschickt werden.*

4. Recommandations importantes

4. Wichtige Ratschläge

- Langue : un niveau correct de maîtrise de la langue française est exigé.
- *Sprache : ein gutes Niveau der französischen Sprache ist erforderlich*
- Assurance maladie :
- *Krankenversicherung*
 - Les étudiants doivent être titulaires d'une carte européenne d'assurance maladie et fournir une attestation d'assurance qui couvre l'ensemble du séjour et qui mentionne la période et les dates du séjour. Ce justificatif devra être fourni lors de l'inscription.
 - *Studierende, die eine europäische Krankenversicherungskarte oder eine Privatversicherung haben, die das komplette akademische Jahr abdeckt, sind davon befreit, sich als Studierende in Frankreich in die gesetzliche studentische Krankenversicherung (Sécurité sociale) versichern zu lassen. Der Krankenversicherungsbeleg muss bei der Einschreibung vorgelegt werden.*
- Assurance « Responsabilité civile » : tout étudiant devra également fournir une attestation de responsabilité civile (assurance en cas de dommages à autrui) lors de son inscription.
- *Gesetzliche Haftpflicht : jeder Student/jede Studentin muss bei der Einschreibung eine Haftpflichtversicherungsbescheinigung vorlegen.*

- Logement :
- *Unterkunft* :
 - o Les chambres du CUP sont individuelles avec douche, WC, internet ; accès aux espaces communs : cuisine, salle à manger, salle de télévision, laverie, grand jardin, parkings ; station de tramway à proximité ; à 1 km du centre ville et de la gare SNCF. Le CUP permet d'être facilement en contact avec d'autres étudiants en théologie, français et étrangers.
 - Die Zimmer im Wohnheim sind Einzelzimmer mit Dusche, WC, Internetzugang; die Unterkunft beinhaltet: Zugang zu den gemeinsamen Räumen wie Küche, Speisesaal, Fernsehzimmer, Wäscheraum, grosser Garten, Parkplatz; in der Nähe befindet sich eine Strassenbahnhaltestelle; Wohnheim und Fakultät sind ca. 1km vom Stadtzentrum und vom Bahnhof entfernt. Das Wohnheim wird von französischen und ausländischen Studierenden unterschiedlicher Studienrichtungen genutzt und ermöglicht so viele Kontakte.*
 - o L' étudiant a droit à une aide mensuelle de l'État (Caisse d'Allocation Familiale - CAF) pour payer son loyer (environ 100 € / mois). Site internet à consulter : <http://www.caf.fr/wps/portal/etudiants/aideaulogement/votrepremieredemande>.
Studierende haben in Frankreich die Möglichkeit, eine monatliche Hilfe vom Staat (Caisse d'Allocation Familiale - CAF) als Wohngeld zu beantragen (ca. 100 € pro Monat). Die folgende Website gibt hierzu Auskünfte: <http://www.caf.fr/wps/portal/etudiants/aideaulogement/votrepremieredemande>.

Contacts :

Kontakte :

- Responsable des échanges avec l'Allemagne : professeur Gilles Vidal, Faculté libre de théologie de Montpellier, 13 rue Louis Perrier 34000 Montpellier - France (gilles-louis.vidal@univ-montp3.fr).
- *Ansprechpartner für Austausch mit Deutschland: Professor Gilles Vidal, Faculté libre de théologie de Montpellier, 13 rue Louis Perrier 34000 Montpellier - France (gilles-louis.vidal@univ-montp3.fr).*
- Secrétaire universitaire : Sorya GHERRAM (pour tout ce qui concerne l'enseignement) ; tél. : 04 67 06 45 71 / fax : 04 67 06 45 91 ; courriel : secretariat@iptmontp.org.
- *Fakultätssekretariat : Sorya GHERRAM (für alle akademischen Fragen) ; tél. : 04 67 06 45 71 / fax : 04 67 06 45 91 ; secretariat@iptmontp.org.*
- Intendant du Centre universitaire protestant: Michel BLIN (pour tout ce qui concerne le logement) ; tél. : 04 67 06 45 70 / fax : 04 67 06 45 92 ; courriel : intendant@iptmontp.org.
- *Verantwortliche für die Unterbringung im Wohnheim : Michel BLIN ; tél. : 04 67 06 45 70 / fax : 04 67 06 45 92 ; intendant@iptmontp.org.*
- site internet de la Faculté : <http://www.iptheologie.fr/facultes/montpellier/>
- *Website der Fakultät : <http://www.iptheologie.fr/facultes/montpellier/>*

- Site internet de la Maison de Heidelberg : <http://www.maison-de-heidelberg.org> où sont disponibles des petites annonces, journaux et magazines en allemand.
- Website der « Maison de Heidelberg » : <http://www.maison-de-heidelberg.org> wo man Kleinanzeigen, deutsche Zeitschriften, Veranstaltungen, etc. finden kann.

Document établi en mars 2021